

Инструкция за употреба

visomat®

handy



www.visomat.de • **Besser Messen.**

UEBE
Germany est.1890

Съдържание

A	Предназначение	3
B	Иструкции за безопасност	
1.	Важни пациентски инструкции	4
2.	Важни технически детайли	5
C	Експлоатация на апарата	
1.	Описание	7
2.	Контролни екрани	8
3.	Важни инструкции за употреба	9
4.	Поставяне/сменяне на батерии	10
5.	Включване и настройване на датата/часа	11
6.	Поставяне на апарата	12
7.	Стойка на тялото при измервания	12
8.	Измерване на кръвно налягане	13
9.	СЗО функция светофар	14
10.	Пулсово налягане	15
11.	Неравномерни пулсови вълни и сърдечна аритмия	15
12.	Използване на паметта	16
D	Какво трябва да знаете за кръвното налягане	
1.	Стойности на систолично и диастолично кръвно налягане	18
2.	Причини за измерване на различни стойности	18
3.	Защо трябва да измервате кръвното налягане редовно	18
E	Техническа информация	
1.	Повреди и съобщения за грешки	19
2.	Обслужване на клиенти	21
3.	Технически данни	22
4.	Оригинални резервни части и аксесоари	23
5.	Метрологична инспекция	24
F	Общи разпоредби	
1.	Обяснение на символите	25
2.	Изхвърляне	25
G	Поддръжка на апарата	26
H	Гаранция	27

Предназначение

A

Благодарим Ви, че избрахте visomat® handy монитор за измерване на кръвното налягане в областта на китката (наричан по-долу апарат).

Той е определен за измерване на кръвното налягане и пулса в областта на китката при хора на 15 и повече години. Този апарат се препоръчва на пациенти с нестабилно кръвно налягане за измерване на тяхното кръвно налягане в домашни условия и за подпомагане на терапията.

Този апарат използва осцилометричен метод за измерване на кръвното налягане и стойността на пулса.

Двойният комфортен маншет може лесно да бъде поставен и осигурява перфектно прилягане по време на измерване. Когато бутона Start/Stop е натиснат, системата автоматично започва да създава налягане. Микро-компютърът изчислява стойностите на систола, диастола и пулс, използвайки промените в налягането, причинени от импулса при спадащо налягане на маншета. След това маншетът се изпуска напълно.

Както се показват систолично, диастолично налягане и пулс, апаратът предлага допълнителни екрани за определяне на неравномерен пулс и пулсово налягане. Неравномерният пулс може да бъде признак на неравномерно сърцебиене, но може да се дължи и на неспокойствие по време на измерването. Пулсовото налягане дава индикация за еластичността на кръвоносните съдове. Паметта съхранява последните 60 резултата от измервания във всеки отделен случай.

Тези инструкции са предназначени да помогнат на потребителя да използва апарата по безопасен и ефективен начин и трябва да се пазят с продукта и да се изпращат, ако е необходимо.

Апаратът трябва да се използва в съответствие с процедурите съдържащи се в тези инструкции и не трябва да се използва за други цели. Моля, прочетете тези инструкции внимателно, преди да използвате апарата.

1. Важни пациентски инструкции

- Измерването на кръвно налягане при деца изисква знанието на специалист! Моля, консултирайте се с Вашия лекар, ако желаете да измервате кръвното налягане на дете. При никакви условия не използвайте апарата на бебе/дете.
- Специалният двоен комфортен маншет е предназначен за обиколка на китката от 12.5-21.5 см.
- Измерените резултати от автоматичното измерване с апарати за кръвно налягане могат да бъдат неточни при бременност, неравномерна сърдечна дейност или артеросклероза. Измервайте Вашето кръвно налягане в сътрудничество с Вашия лекар.
- При никакви обстоятелства не поставяйте маншета около критични точки, например рана, аневризма и др. Риск от наранявания! Притокът чрез интраваскуларен достъп (инфузия) или други медицински устройства за наблюдение може да бъде прекъснат.
- Не използвайте апарата без първо да се консултирате с Вашия лекар, ако сте подложени на диализно лечение или приемате антикоагуланти, инхибитори на тробоцитна агрегация или стероиди. При тези условия може да възникне вътрешен кръвоизлив.
- Ако сте имали мастектомия, не измервайте кръвното налягане от страната на тялото, от която е отстранена гърдата заедно с лимфните възли под мишницата.
- Апаратът съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати от деца. Затова, той трябва да се пази далеч от деца през цялото време.
- Измерването на Вашето кръвно налягане, не означава лечение. Не променяйте дозата на лекарствата/медикаментите предписани от Вашия лекар.

2. Важни технически детайли

- Моля, погледнете глава "Важни инструкции за употреба (страница 9) преди да направите сами някакви измервания.
- Постоянното добро електрозахранване на апарата е необходимо за безпроблемното измерване на кръвно налягане.
 - Моля използвайте само алкални батерии с дълъг живот (LR03).
 - Винаги сменяйте всички батерии едновременно по време на подмяната им.
 - Ще са Ви необходими батерии от 2 x 1.5 V. Зареждащите се батерии имат напрежение от 1.2 V и поради тази причина не са подходящи.
 - Премахнете батериите, ако няма да ги използвате с апарата определен период от време. Всички батериите могат да изтекат.
- Апаратът трябва да се използва само с оригинални резервни части. Гаранцията ще бъде анулирана, ако апаратът е повреден от неодобрени аксесоари.
- Използването на апарата в непосредствена близост до мобилни телефони, микровълнови уреди или други устройства със силни електромагнитни полета могат да доведат до нарушаване на функционирането. Спазвайте минимум 3 м дистанция от такива устройства, когато използвате апарата.
- Екранът за честотата на пулса не е подходящ за проверка на честотата на сърдечните пейсмейкъри. Сърдечните пейсмейкъри и апаратите за кръвно налягане не си влияят взаимно по отношение на тяхната работа.
- Никога не отваряйте или модифицирайте апарата или маншета - това е медицинско изделие. (Изключение: смяна на батерии). Ако апаратът е бил отворян, трябва да бъде подложен на метрологична инспекция от оторизирана институция.
- Маншетът може да бъде напомним само на китката.

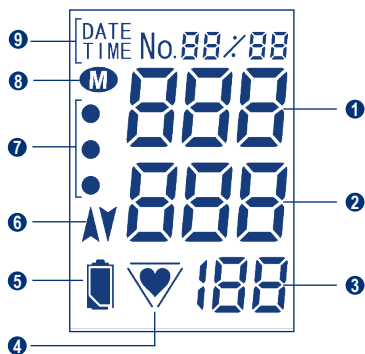
- Моля, придържайте се към определените работни условия за измерване. Вижте Технически данни, страница 22.
- Процедурите по напompване и измерване могат да бъдат спрени от бутона Старт/Стоп. В този случай, апаратът спира процедурата по напompване и изпуска въздуха от маншета.

1. Описание на апарата



- 1 Дисплей
- 2 Маншет
- 3 Старт/Стоп бутон
- 4 Отделение за батерии (подвижен капак на отделението за батерии)
- 5 Бутон за паметта

2. Контролни екрани



- | | |
|---|--|
| 1 SYS=Систолично налягане | 5 Екран за проверка на батериите |
| 2 DIA = Дистолично налягане | 6 Напомпване / изпускане |
| 3 PUL 1/min = Пулс
Изчислява честотата на пулса за една минута | 7 С30 светофар (страница 14) |
| 4 Екран за пулс или неравномерни пулсови вълни | 8 Идентификатор за паметта |
| | 9 Местоположение на паметта или дата/час |

Повреди и съобщения за грешки (страница 19) Eгг-300, -1, -2 ...



3. Важни инструкции за употреба

- Въздържайте се от пиенето на алкохол или кофеинови напитки и пушене поне час преди измерването.
- Моля, починете си поне 5 минути преди измерването. В зависимост от нивото на стрес/напрежение това може да изисква дори до един час.
- Разкрийте китката, дрехите не трябва да нарушават притока на кръв в и от ръката, тъй като това влияе на кръвното налягане в точката на измерване.
- Позата на тялото трябва да бъде релаксираща.
 - За тази цел, седнете на маса (ако е възможно на височината на маса за хранене, а не на маса за кафе)
 - Отпуснете гърба си на облегалката на стола
 - Подпрете ръката си така, че маншетът да е на същата височина като сърцето.
 - Поставете краката си на пода, но не ги кръстосвайте
- Абсолютно задължително е да седите неподвижно и да останете спокойни. Неравномерни движения, вибрации (разтърсване), говорене и тежко дишане ще окажат влияние и могат да изопачат измерването. Внимавайте за неправилни пулсови сигнали на дисплея; ако е необходимо, повторете измерването при по-добри условия.
- Понякога са възможни необичайни резултати от измервания с всички автоматични измервателни системи за кръвно налягане. Проверете за себе си: спазихте ли инструкциите по-горе? Ако е необходимо, повторете измерването, след кратко възстановяване на кръвообръщението в ръката; за целта направете почивка от 3-5 минути. Съвет: Останете седнали, апаратът ще се изключи автоматично приблизително 3 минути след измерването. След което, Ви препоръчваме да повторите измерването.

- В случай, че искате да изключите разликите между лява и дясна ръка и да постиганете сравними резултати от измерванията, то тогава е важно да измервате кръвното си налягане винаги на една и съща ръка. Попитайте вашият лекар коя ръка тя/той ви препоръчва за измерванията
- Кръвното налягане не е фиксирана стойност. При пациенти, в рамките на няколко минути, може да варира нагоре и надолу с повече от 20 mmHg.

4. Поставяне/сменяне на батерии

- Отваряне отделениято за батерии
Извадете капака на отделениято за батерии отстрани на апарата.
- Поставяне на батерии
Извадете старите батерии от апарата и поставете новите. Моля спазвайте правилните полюси (отбелязани са в отделениято за батерии)
- Затваряне на отделениято за батерии
Затворете отделениято за батериите, като поставите капака обратно в процепите.

Когато на екрана се появи символът за „Изтощена батерия “ за първи път, апаратът ще бъде достатъчно зареден за още 30 измервания. Моля сменете батериите по време на този период.



Забележка:

След смяна на батериите ще е необходимо да активирате отново функцията за дата/час. Вижте следващата глава.

5. Активиране и настройване на дата/час

Апаратът има функция за час/дата, която можете да активирате, когато ви се наложи. При доставката на апарата тази функция е деактивирана.

Активиране на функцията за дата/час

За да активирате функцията дата/час, натиснете бутона Старт/Стоп и веднага, когато се вижда целия дисплей, натиснете бутона за паметта. Тази функция може да се деактивира по всяко време по същият начин.

Настройване на дата/час

Първо на екрана се появява четирицифрено число, представляващо годината (Фиг. 1). Натиснете бутона за паметта и настройте годината. Натиснете Старт/Стоп бутона, за да потвърдите избраната година и продължете с настройването на датата.



Фиг.1

Настройте месеца с бутона за Паметта и потвърдете с бутона Старт/Стоп. Настройте деня, часовете и минутите по същия начин. (Фиг.2, Фиг.3)



Фиг.2

Смяна на дата/час

За да смените функцията за дата/час, извадете батерията и изчакайте екранът да угасне. Сега можете да активирате отново функцията за дата/час и да изберете отново датата и часа.

Деактивиране на функцията за дата/час

За да деактивирате функцията за дата/час, натиснете бутона Старт/Стоп и тогава веднага бутона за Паметта



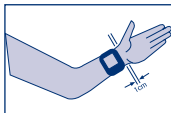
Фиг.3

Когато функцията за дата/час е активирана, часът се показва на екрана, дори когато апаратът е изключен.

6. Поставяне на апарата

Специалният двоен комфортен маншет е лесен за поставяне и осигурява перфектно прилягане по време на измерване. Използваните материали са тествани за кожна съвместимост в съответствие с ISO 10993.

- Открийте китката си с дланта на ръката, сочеща нагоре.
- Плъзнете апарата над китката си. Уверете се, че разстоянието между китката и горния ръб на маншета е припл. 1 см.
- Сега издърпайте свободния край на маншета до затягане и затворете маншета с фиксатора тип Велкро.



Благодарение на оптимизираната му форма, маншетът приляга много плътно, предотвратявайки грешки в измерванията.

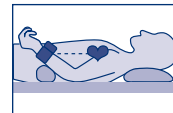
7. Стойка на тялото при измервания

Когато е възможно, измерванията трябва да се правят, в седнало положение. В изключителни случаи също се допускат измервания в легнало положение.

- Измерване в седнало положение
Седнете на маса за хранене, отпускатки гърба си на облегалката на стола. Сгънете ръката си така, че маншетът да застане на същата височина като сърцето Ви. Поставете краката си на пода и не ги кръстосвайте.



- Измерване в легнало положение
Легнете по гръб. Поставете апарата на китката си и го дръжте на същата височина като сърцето Ви (напр. като подпрете ръката си с възглавница или подложка). Вдишайте дълбоко 5 или 6 пъти, за да се отпуснете преди измерване.



Моля, обърнете внимание:

- При никакви обстоятелства не сгъвайте китката си.
- Дръжте ръката си спокойно, не я стискайте и не я свивайте в юрук.
- Ако маншетът е по-ниско или по-високо от височината на сърцето, като резултат отчитането може да е по-високо или по-ниско.
- По време на измерване дръжте ръката си неподвижна и не говорете.

8. Измерване на кръвно налягане

- Пуснете апарата с натискане на бутона Старт/ Стоп. Ще се появи следния екран.



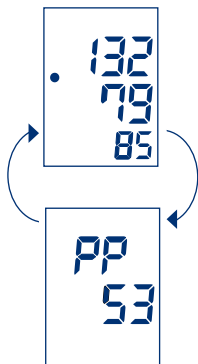
- Маншетът е напоен до налягането, което е необходимо за измерването. Символът ▲ мига на екрана.



- Същинският процес на измерване стартира с три бипания, когато маншетът се изпуска. На екрана мига символът "♥".



- Продължителният звуков сигнал показва края на измерването. Маншетът се изпуска автоматично.
- Измерените стойности на систола, диастола и пулс и пулсово налягане (PP) са показани една след друга на екрана.
- Апаратът се изключва автоматично след приблизително 3 минути.



9. C30 функция светофар

Апаратът категоризира показанията в съответствие с изискванията на Световната Здравна Организация (C30). Можете да използвате цветните полета за да тълкувате категоризацията на всяко показание:

- Средна точка (Жълто) означава високо налягане*
- Средна точка (Жълто) означава гранична стойност*
- Долна точка (Зелено) означава нормална стойност

с30 2003	Систолично налягане = Горна граница mmHg**	Диастолично налягане = Долна граница mmHg**
Червено	от 140*	от 90*
Жълто	от 120 до 139	от 80 до 89
Зелено	под 120	под 80

*Това е достатъчно, ако една от стойностите е завишена

** милиметри живачен стълб

Категоризацията в съответствие със C30 е съхранена с показанията и може да се прегледа заедно с показанията от паметта.

10. Пулсово налягане


Пулсово налягане - да не се бърка с пулсов ритъм - дава информация за еластичността на кръвоносните съдове. Втвърдяването на съдовете може да има негативен ефект върху съдечно-съдовата система. Проучванията показват, че кардиоваскуларният риск се повишава, ако стойността на пулсовото налягане е над 65 mmHg.

Сърцето работи на две фази, свиваща фаза (систола) и отпускаща фаза (диастола). Разликата в налягането между систола и диастола се нарича пулсово налягане или пулсова амплитуда. Колкото е по-високо пулсовото налягане, толкова са по-нееластични съдовете.

Високо пулсово налягане	над 65 mmHg
Повишено пулсово налягане	от 55 до 65 mmHg
Нормално пулсово налягане	под 55 mmHg

Ако Вашето пулсово налягане е постоянно над 55 mmHg, консултирайте се с Вашия лекар.

11. Неравномерни пулсови вълни и сърдечна аритмия

Ако символът за неравномерни пулсови вълни  мига след измерването, апаратът е запомнил неравномерни пулсови вълни по време на измерването.



Експлоатация на апарата

Това може да бъде причинено от неравномерна сърдечна дейност (аритмия), смущения, предизвикани от движения, говорене или дори дълбоко дишане. Иконата се запазва със съответното измерване.

Ако символът се появява все по-често, това може да е причинено от неравномерна сърдечна дейност и трябва да го обсъдите с Вашият лекар!

Измерване с неравномерни пулсови вълни следва да се разглежда като критично и да се повтори при по-благоприятни условия.

12. Използване на паметта

Измерените резултати автоматично се съхраняват в паметта. Паметта съхранява до 60 резултата и средна стойност. Когато са съхранени повече от 60 измервания, най-старото измерване (№60) се изтрива автоматично и се позволява на най-новото измерване (№1) да бъде записано.

Натиснете бутона за паметта, за да прегледате данните. Средната стойност на съхранените резултати е показана с „A“, стойностите на систола, диастола, пулс и пулсово налягане (PP) са показани последователно на екрана.



Експлоатация на апарата

Когато натиснете бутона за паметта отново, се показва последната измерена стойност (№ 1)

Когато функцията за дата/час е активирана, систоличното, диастоличното налягане и пулс се показват едно след друго с номер в паметта и дата, последвани от пулсово налягане (PP) и час

Натиснете бутона за паметта няколко пъти за да прегледате следващите стойности

Съхранените данни са видими на екрана около 30 секунди. След което апаратът се изключва автоматично.

За да изтриете своите стойности, натиснете бутона за паметта няколко пъти, за да прегледате желаната стойност. След което, натиснете бутона за паметта и го задръжте около 8-10 секунди, докато измерената стойност изчезне.

За да изтриете цялата памет, прегледайте средната стойност, натиснете бутона за паметта отново и го задръжте, докато средната стойност изчезне. Ако екранът мига, процесът на изтриване не е завършил и трябва да се повтори.

Ако няма записани стойности, нищо не се показва.



D Какво трябва да знаете за кръвното налягане

1. Стойности на систолично и диастолично кръвно налягане

Сърдечно-съдовата система изпълнява важната функция да доставя на всички органи и тъкани в тялото достатъчно количество кръв и да транспортира метаболити. За да извършва това сърцето се свива и отпуска в една обичайна честота от 60 до 80 пъти в минута. Налягането, предизвикано от циркулиращата кръв върху стените на артериите и предизвакано от сърдечните контракции, се нарича систолично. Налягането в последващата фаза на отпускане, когато сърцето се пълни с кръв, се нарича диастолично. По време на ежедневните измервания Вие определяте двете стойности.

2. Причини за измерване на различни стойности

Нашето кръвно налягане се повлиява от вътрешни и външни въздействия, като чувствителността на измерващия уред. Може да се повлияе дори от леки промени. Това обяснява защо често стойностите, измерени при лекаря или фармацевта, са по-високи от тези, измерени вкъщи, в заобикалящата Ви среда, с която сте свикнали. Промени във времето, климатични промени, физически или психичен стрес могат също да повлияят.


3. Защо е редно да мерите кръвното си налягане редовно

Може да окаже влияние върху кръвното налягане дори кое време през деня е. През деня стойностите на кръвното налягане са по-високи, отколкото по време на почивка през нощта. Поради това еднократното и нередовно измерване не е показателно за реалното кръвно налягане. Достоверна оценка е възможна само, когато измерванията са редовни. Обсъдете измерените стойности с Вашия лекар.

Техническа информация

1. Повреди и съобщения за грешки

Срещани грешки	Възможни причини	Коригиращо действие
Показване на Err - 300	Прекалено налягане в маншета. Маншетът е напумпан до максимум поради движение на ръката или тялото.	- Повторете измерването - Не мърдайте ръката - Не говорете
Показване на Err - 1	Грешка в измерването. Измерването не може да се извърши, докато движите ръката или тялото си.	- Повторете измерването - Не мърдайте ръката - Не говорете
Показване на Err - 2	Грешка при напмпването, налягането се е изградило твърде бързо или твърде бавно.	- Повторете измерването - Не се движете - Не говорете - Проверете обиколката на китката Ако това се появява често, свържете се с горещата линия на сервиса.
	Маншетът не е поставен правилно.	
Показване на Err - 3	Скоростта на изпускане е прекалено висока или прекалено ниска.	- Повторете измерването - Не се движете - Не говорете Ако това се появява често, свържете се с горещата линия на сервиса.
	Движение или говор по време на измерване.	
Екран 0 0	Стар/стоп бутона е случайно натиснат, докато са сменени батериите.	Изключете апарата, след което го включете с бутона Старт/Стой.

Срещани грешки	Възможни причини	Коригиращо действие
	Неравномерна сърдечна дейност, резки движения, треперене, тракане (на предмети), тежко дишане и др.	Повторете измерването след 3-5 минути почивка. Възможните фактори (в зависимост от сериозността на аритмията), оказали влияние върху стойностите от измерването, трябва да бъдат обсъдени с Вашия лекар.
Необичайни стойности от измерване	Движение или говорене по време на измерване, неспазване на времето за почивка, вероятно кръстосване на краката, пушене или консумация на кафе.	Проверете условията и повторете измерването. Спазвайте инструкциите за употреба стр. 9.
Измерените стойности са прекалено високи или прекалено ниски	Твърде кратка почивка преди измерване. Движение или говорене по време на измерването.	Повторете измерването след почивка от прибл. 3-5мин. Спазвайте инструкциите за употреба стр. 9.
	Неправилна позиция при измерване.	
	Избран ли е подходящия маншет?	Проверете обиколката на китката.
Последователните измервания дават различни стойности (отчитания).	Кръвното налягане не е фиксирана стойност. То може да варира в посока нагоре и надолу в рамките на няколко минути с повече от 20 mmHg.	-----
На дисплея не се показва дата/час	Функцията е била случайно дезактивирана	Активирайте датата и часа, както е описано на стр. 11.

Срещани грешки	Възможни причини	Коригиращо действие
Измерването беше прекъснато и маншетът изпусна въздуха, след което се напома	Силно неспокоен пулс или е отчетено движение, апаратът отхвърля измерването	Ако е необходимо, прекъснете измерването, измерете отново след 5 минути почивка.
	Движение по време на измерване	
Апаратът не показва нищо, след като е включен	Батериите са поставени неправилно.	Проверете позицията на батериите.
	Батериите са изтощени.	Сменете батериите.
	Замърсени контакти на батерии.	Почистете контактите на батериите.
Измерването е прекъснато	Батериите са изтощени.	Сменете батериите.

2. Обслужване на клиенти

Апаратът може да бъде поправян от производителя или от оторизирана фирма.

Моля, свържете се с:

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44
Факс: 02/ 974 89 40
Имейл: office@marvena.com
www.marvena.com

3. Технически данни

Вид апарат:	Електронен автоматичен апарат с електрическа помпа за измерване на кръвно налягане в китката.
Размери:	прибл. Ш = 70 мм x В = 70 мм x Д = 80 мм с маншет
Тегло:	121 гр. с маншет, без батериите
Екран:	LCD екран (дисплей с течни кристали) за измерените резултати и контролни екрани
Памет:	60 измерени стойности (запометени автоматично) и средна стойност (A)
Процедура на измерване:	Осцилометрично определяне на систолично, диастолично налягане и пулс
Референтен метод за клинично изпитване:	Аскулативно измерване
Напомпващо налягане:	Управлявано автоматично
Диапазон на налягането	0-300 mmHg
Измервателен диапазон	Систола: 50-250 mmHg Диастола: 40-180 mmHg Пулс: 40-160 пулса/мин
Граници на грешките:	Измерване на кръвното налягане: отговаря на EN 1060 Част 3 Измерване на налягане: ± 3 mmHg Измерване на пулс: $\pm 5\%$
Сериен номер:	Апаратът има сериен номер SN, който дава ясна идентификация.
Електрическо хранване:	Тип батерия: 2 x 1.5 V, AAA, LR03, живот: повече от 700 измервания за 2 години
Маншет:	Маншет тип visomat H5, обиколка на китката 12.5 см - 21.5 см


Условия на работа:	Температура на околната среда от 10 до 40 °C. Относителна влажност до 85%, без конденз Атмосферно налягане от 700 до 1040 hPa
Условия за съхранение и транспортиране:	Температура на околната среда от -5 до +50 °C. Относителна влажност до 85%, без конденз,
Клапан за изпускане:	Управляван електронно
Автоматично изключване	приблизително 3 минути след измерването
Защита клас IP	IP 20: Защитен срещу твърди чужди частици с диаметър по-голям от 12,5 мм, без защита от вода
Очакван срок на експлоатация	5 години
Класификация:	Вътрешно електрическо хранване с батерия

4. Оригинални резервни части и аксесоари

Следните оригинални резервни части и аксесоари са налични от специализирани търговци:

Маншет тип H5 (за обиколка на китката 12.5-21.5 см)
Кат. № 2105001, PZN 06414493

Обект на технически промени.

 **Производител:**
UEBE Medical GmbH
Zum Ottersberg 9
97877 Wertheim, Germany

5. Метрологична инспекция (преди калибриране)

По принцип метрологична проверка се препоръчва през интервал от 2 години. Въпреки това професионалната употреба в Германия следва да е съобразена с преждеспоменатата "Регулация за Оператори на медицински Изделия" Това може да се осъществи или чрез UEBE Medical GmbH, или чрез орган отговорен за метрология или оторизиран сервиз за поддръжка. Моля проверете националните си клаузи При поискване отговорните органи или оторизираните сервиси за поддръжка получават от производителя "Инструкция за тестова метрологична проверка"

Важно: Не могат да се правят никакви модификации, например отваряне на апарата (смяната на батерии е изключение) без изричното позволение на производителя.

1. Тълкуване на символите



Този продукт отговаря на Директива на съвета на ЕО 93/42/ЕО от 5 Септември 2007 г. по отношение на медицинските изделия и носи маркировката CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Степен на защита срещу токов удар: TYP BF



Моля, спазвайте инструкциите за работа



Условия за съхранение и транспортиране
Температура на околната среда от -5 до +50 °C



Продпазвайте от влага/влажност. Влажността на въздуха трябва да бъде под 85 %



Да се съхранява на сухо

IP20

Защитен срещу твърди чужди частици с диаметър по-голям от 12,5 мм, без защита от вода



Производител

2. Изхвърляне



Батерии и технически устройства не трябва да се изхвърлят с битови отпадаци, а би следвало да се предадат за подходяща обработка на съответните пунктове.

- Апаратът съдържа деликатни части и трябва да бъде предпазен от големи температурни разлики, влажност на въздуха, прах и директна слънчева светлина.
- Ако апаратът е бил съхраняван при температури под 0 °C, оставете го на стайна температура за поне 1 час преди употреба.
- Уверете се, че при съхранение на апарата върху него не лежат тежки предмети.
- Апаратът не е удароустойчив или защитен от удар. Препоръчваме да проверите целостта и точността на дисплея след тежки падания или удари.
- Апаратът не е водоустойчив
- Използвайте само чиста и суха кърпа за почистване на апарата, ако той се замърси по време на употреба. Не използвайте бензол, разреждители и други силни разтворители.
- Не драскайте апарата и не перете маншета в пералня. Използвайте синтетични почистващи препарати и нежно забършете повърхността, ако маншетът се замърси по време на употреба.
- Ако апаратът е бил отварян, то трябва да му бъде направена метрологична инспекция от оторизирана организация.

Апаратът за кръвно налягане е произведен и тестван с голяма грижа. Все пак, в малко вероятните случаи на дефект, открит след доставката, ние предлагаме гаранция в съответствие със следните условия и срокове:

1. По време на гаранционния период от 3 години, от датата на покупка, ние си запазваме правото или да отстраним дефекта за наша сметка или да го заменим. Разходите по връщането на апарата в нашата фабрика са за сметка на изпращача. UEBE ще откаже да приеме разходите по връщането на апарата, които не са били заплатени от изпращача.
2. От гаранцията са изключени части, които са подложени на обичайно износване, както и повреди причинени от несъобразеност с инструкцията употреба. Неправилна употреба (напр. неподходящо ел.захранване,счупвания, изтичане на батериите) и/или разглобяване на апарата от купувача. Освен това никакви искове за щети срещу нас не са обосновани от гаранцията
3. Гаранционни претенции могат да бъдат предявени само в гаранционния срок и при представяне на документ за покупка. В случай на гаранционна претенция уредът трябва да бъде изпратен на следния адрес, заедно с документа за покупка и обяснение на оплакването.

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44
Факс: 02/ 974 89 40
Имейл: office@marvena.com
www.marvena.com

Разходите за връщане на апарата във фабриката са за сметка на изпращача. UEBE ще откаже да приеме разходите по връщането на апарата, които не са били заплатени от изпращача.

4. Законите претенции и права на купувача срещу продавача (претенции за дефект, отговорност на производителя например) не са ограничени от тази гаранция.

Моля, обърнете внимание: В случай на рекламация е задължително да приложите доказателство за покупката.

**visomat®** Гаранционна карта

Според информацията за гаранцията посочена в брошурата с инструкции UEBE Medical GmbH, 97877 Wertheim/ Germany, дава 3 години гаранция от датата на покупка на апарата, упоменат по-долу

Име на апарата:**Сериен номер:****Име, адрес на купувача:**

Дата на закупуване



Внимание: За да активирате гаранцията, моля попълнете тази гаранционна карта и я изпратете на следния адрес:

Марвена ООД

1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприан №44

Телефон: 02/ 974 89 44

Факс: 02/ 974 89 40

Имейл: office@marvena.com

www.marvena.com

Печат/Подпис на продавача

visomat®

handy

Марвена ООД
1799 София, ж.к. Младост 2, ул. Св. Киприян №44
Телефон: 02/ 974 89 44
Факс: 02/ 974 89 40
Имейл: office@marvena.com
www.marvena.com

visomat и UEBE са международни защитени търговски марки на
UEBE Medical GmbH
Zum Ottersberg 9
97877 Wertheim, Germany

Подлежи на технически подобрения.
© Авторски права 2013 UEBE Medical GmbH

CE 0123

www.visomat.de • *Besser Messen.*

UEBE
Germany est.1890